

# TF212

TELEFONO  
ELETTRONICO  
A VIVA VOCE



Approv. Ministero Comunicazioni  
N° 1999TFMF068

ISTRUZIONI  
PER L'USO

 **fitre**

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

La sottoscritta **FITRE S.p.A.** con sede in Milano – via Valsolda 15, dichiara sotto la propria responsabilità che i propri prodotti:

- ❖ **Telefono elettronico a 2 memorie – mod. TF205**
- ❖ **Telefono elettronico a 22 memorie – mod. TF211**
- ❖ **Telefono elettronico a 22 memorie con display – mod. TF212**

sono conformi ai requisiti essenziali della **Direttiva Europea 1999/5/EC** (Direttiva R&TTE) ed in particolare soddisfano i requisiti richiesti dalle seguenti Direttive Europee:

- ♦ 89/336/EEC (Compatibilità Elettromagnetica)
- ♦ 73/23/EEC (Bassa Tensione)

In accordo a ciò i suddetti prodotti vengono contraddistinti dall'apposito marchio CE.

Milano, 28 marzo 2001



ing. Enrico Borroni  
Direttore Tecnico  
FITRE S.p.A.



**FITRE S.p.A. – Servizio R&S**  
20142 Milano – via Valsolda, 15  
telefono 02.8959.01 – telefax 02.8959.0400

## CARATTERISTICHE GENERALI

Il telefono elettronico **FITRE TF212** offre caratteristiche di rilievo tra i modelli "multifunzione" esistenti sul mercato, pur mantenendo un'estrema facilità d'uso:

- Possibilità di installazione anche a parete
- 10 tasti di memoria dedicati a doppia funzione, per un totale di 20 memorie, con ampio cartellino porta nomi; 2 ulteriori memorie sui tasti **RP - RPS**
- Possibilità di conversare a viva voce, a mani totalmente libere o, nell'uso con microtelefono, di far ascoltare ad altri in altoparlante la voce dell'interlocutore
- Ripetizione totalmente automatica dell'ultimo numero selezionato, fino a 32 cifre (tasto **RP**), senza necessità di riagganciare né di ricomporre l'eventuale prefisso di accesso all'urbana (PABX)
- Memoria di salvataggio (tasto **RPS**) per accantonare un numero selezionato e poterlo richiamare a volontà in un tempo successivo
- Esclusione momentanea della trasmissione (tasto "**FAST MUTE**" incorporato nel microtelefono; tasto **MUTE** separato per la modalità viva-voce)
- Gradevole suoneria elettronica con 3 livelli di volume e 3 differenti tonalità
- Segnalazione luminosa di chiamata in arrivo, in aggiunta alla suoneria
- Ampio display a 10 cifre (scorrevoli nel caso di numeri più lunghi)
- Orologio con cronometro (tasto **TIMER**), per visualizzare ad esempio la durata di un meeting (a linea non impegnata) o della conversazione telefonica in corso (a linea impegnata)
- Disponibile in altre versioni esteticamente coordinate:
  - **TF205**: telefono di base a 2 memorie
  - **TF211**: telefono a 22 memorie (di cui ben 20 su altrettanti tasti dedicati) e ricezione amplificata per selezionare a mani libere.

## FUNZIONI DEI TASTI E DEI COMANDI



cifre di selezione



funzioni speciali per linee multifrequenza (inoltre il tasto \* consente il passaggio temporaneo della modalità di selezione da decadica a multifrequenza, sino al successivo riaggancio)



tasto di richiamata (flash) su centrali elettroniche pubbliche o private (selezione multifrequenza)

**RPS**

tasto per salvare in una memoria ausiliaria l'ultimo numero fino a quel momento selezionato e per richiamarlo a volontà in un tempo successivo

**RP**

tasto per la ripetizione totalmente automatica dell'ultimo numero selezionato (senza necessità di azionare il gancio né di ricomporre l'eventuale prefisso di accesso all'urbana)

**P**

tasto (Pausa) per concludere il prefisso di accesso all'urbana negli impianti a centralino privato (PABX)



tasto "**FAST MUTE**" (incorporato nel microtelefono) di esclusione momentanea del microfono

**MUTE**

tasto di esclusione del microfono in modalità viva-voce, con LED di conferma

**SPK**

tasto con LED per impegnare la linea in modalità viva-voce, a mani libere; una seconda pressione del tasto, senza aver sollevato il microtelefono, libera la linea e spegne il LED; a microtelefono sollevato questo tasto inserisce o esclude l'altoparlante

**PRG**

tasto per programmare l'inserimento dei numeri nelle 20 memorie (viene abilitato da apposito commutatore **PRG "ON" - PRG"OFF"**)

**M...**

10 tasti di accesso alle memorie "dirette" (**M1...M10**) o "indirette" (**F+M1**)...(**F+M10**)

***Nota:** gli stessi tasti di memoria diretta **M1...M10** vengono utilizzati, previo azionamento del tasto **F**, per accedere alle memorie indirette.*

**F**

tasto per preselezionare l'accesso alle 10 memorie indirette (**F+M1**)...(**F+M10**); per una maggiore comodità di impiego, questo tasto è duplicato in testa ad ogni colonna di tasti di memoria

**TIME SET****HH-MM**

} tasti per impostare l'orologio

**TIMER**

tasto di **START-STOP-RIAZZERAMENTO** della funzione "cronometro".

Gli ulteriori comandi e visualizzatori hanno le seguenti funzioni:

#### a) **Commutatori e cursori:**

- Commutatore volume suoneria: permette di scegliere il volume della suoneria fra 3 livelli possibili
- Commutatore tonalità suoneria: permette di scegliere la tonalità della suoneria fra 3 toni possibili
- cursore volume altoparlante: permette di variare con continuità il volume di ascolto in altoparlante
- Commutatore **URB-PBX**: predispone il telefono come utente di centrale urbana (**URB**) o come derivato da centralino privato (**PBX**)
- Commutatore **LD-MF**: predispone il telefono in modalità decadica (**LD**) o multifrequenza (**MF**)
- Commutatore **PRG "ON" - PRG "OFF"**: abilita o meno il tasto **PRG** a programmare o modificare i numeri inseriti nelle 20 memorie (10 "dirette" e 10 "indirette")

#### b) **Visualizzatori e LED:**

- Visualizzatore suoneria: si illumina quando è attivata la suoneria
- LED tasto **SPK**: si illumina quando si impegna la linea in modalità viva-voce, a mani libere, o si inserisce l'altoparlante nell'uso con microtelefono
- LED tasto **MUTE**: si illumina quando è escluso il microfono a linea impegnata in modalità viva-voce
- **DISPLAY**: visualizza i numeri selezionati o memorizzati e funge anche da Orologio e da Cronometro.

## IMPOSTAZIONI INIZIALI

**Nota:** i commutatori interessati si trovano sotto il cartellino frontale associato ai tasti di memoria (vedere figura).

- Posizionare il commutatore **LD-MF** per scegliere la modalità di selezione:

**LD** per selezionare in modo decadico (a impulsi), unico modo consentito dalle vecchie centrali elettromeccaniche

**MF** per selezionare nel nuovo modo multifrequenza (a toni).

**Nota:** per scoprire se la centrale cui è collegato il telefono consente la selezione multifrequenza, effettuare un tentativo. Posizionato il commutatore su **MF**, sollevare il microtelefono e ascoltare il tono di invito a selezionare: se questo tono cessa dopo aver azionato un tasto numerico, ciò significa che la selezione multifrequenza è consentita. In caso contrario posizionare il commutatore su **LD**.

- Se il telefono è usato come derivato da centralino privato, posizionare il commutatore **URB-PBX** su **PBX**.  
Nel caso il telefono sia invece usato collegato direttamente ad una linea telefonica urbana, posizionare detto commutatore su **URB**.
- Se il tipo di impiego del telefono richiede la necessità di batterie, inserire 3 pile da 1,5V formato "stilo" (codice LR6; diametro 14 mm, lunghezza 50 mm) nell'apposito vano situato sotto la base del telefono stesso.

**Nota:** *l'impiego di batterie è **opzionale** e va deciso dall'utente caso per caso, tenendo presente che:*

- **senza batterie**, il tempo di mantenimento delle memorie a telefono staccato dalla linea telefonica è di circa 15 giorni
- le memorie vengono in ogni caso mantenute per un tempo illimitato qualora il telefono rimanga permanentemente collegato ad una linea telefonica e gli eventuali periodi di stacco non siano superiori al tempo di mantenimento sopra indicato
- in assenza di batterie la funzionalità dell'orologio potrebbe risultare compromessa, qualora si verificassero interruzioni prolungate della linea telefonica (come potrebbe accadere negli impianti domestici a spina con prese in cascata)
- **con batterie alcaline di buona qualità**, il tempo di mantenimento delle memorie, a telefono staccato dalla linea telefonica, viene prolungato a circa 5 anni ed eventuali interruzioni della linea telefonica non farebbero venir meno la piena funzionalità dell'orologio.

## MODALITÀ DI IMPIEGO

### IMPIEGO CON MICROTELEFONO

Sollevarlo il microtelefono e selezionare il numero e/o conversare. Per liberare la linea, riagganciare il microtelefono.

#### Per far ascoltare ad altri in altoparlante

Mentre si conversa mediante microtelefono, premere il tasto **SPK** (il LED associato si accende):

- la voce dell'interlocutore sarà udibile anche in altoparlante

**Nota:** *onde evitare il rischio di fastidiosi inneschi acustici, regolare il volume dell'altoparlante al minimo livello necessario per l'ascolto.*

- rimane incluso il microfono del microtelefono ed escluso quello del circuito di viva-voce
- per liberare la linea, riagganciare il microtelefono.

## IMPIEGO A MANI LIBERE (VIVA-VOCE)

### a) Partendo da microtelefono agganciato:

- premere il tasto **SPK** (il LED associato si accende) e selezionare il numero e/o conversare a viva-voce
- ripremere il tasto **SPK** (il LED si spegne) per liberare la linea oppure sollevare il microtelefono (il LED del tasto **SPK** si spegne) per continuare la conversazione in modo riservato e al termine riagganciare per liberare la linea.

### b) Partendo da microtelefono sollevato e LED del tasto SPK spento:

- premere dapprima brevemente il tasto **SPK** (il LED associato si accende) per inserire l'ascolto in altoparlante
- quindi ripremere e mantenere premuto il tasto **SPK** (il LED si spegne) fino al completo riaggancio del microtelefono (il LED si riaccende); a questo punto rilasciare il tasto e conversare a viva-voce
- ripremere il tasto **SPK** (il LED si spegne) per liberare la linea.

## SELEZIONE DECADICA O MULTIFREQUENZA

Il telefono **TF 212** può selezionare in modalità decadica (**LD**) o multifrequenza (**MF**) a seconda della posizione del commutatore **LD-MF** accessibile sotto il cartellino frontale associato ai tasti di memoria.

Il telefono predisposto per selezione decadica può tuttavia essere commutato temporaneamente (per la sola chiamata in corso) in modalità multifrequenza, premendo il tasto **\***. I numeri di seguito selezionati verranno così inviati in modo multifrequenza, ma al riaggancio del microtelefono il telefono si predisporrà nuovamente a selezionare in modalità decadica.

## USO TASTO "R" (ad es. per accedere a servizi telefonici supplementari)

Mediante il tasto **R** è possibile porre in attesa una conversazione (con centralino privato) oppure accedere ai servizi speciali delle centrali urbane.

Il tasto **R** provoca l'apertura temporizzata (~100 ms) del doppiino di linea (flash).

## RIPETIZIONE ULTIMO NUMERO

Per ripetere l'ultimo numero selezionato manualmente:

- con microtelefono sollevato (o LED del tasto **SPK** acceso), premere il tasto **RP**.

**Nota:** trovando un numero occupato, per poterlo immediatamente richiamare non è necessario aver preventivamente liberato e reimpegnato la linea telefonica, per riottenere il tono di invito a selezionare, poichè tali operazioni vengono effettuate dal telefono stesso in modo totalmente automatico, su comando del tasto **RP**. L'intera operazione di richiamo viene pertanto eseguita premendo **un solo tasto**.

## IMPIEGO DELLA MEMORIA AUSILIARIA (funzione “RPS”)

### • Accantonamento di un numero:

- senza aver riagganciato, premere il tasto **RPS**: l'ultimo numero selezionato viene registrato nella memoria ausiliaria, andando a sostituire il numero precedentemente accantonato; riagganciare ed effettuare liberamente altre chiamate.

### • Ripetizione numero accantonato:

- partendo da telefono a riposo, impegnare la linea sollevando il microtelefono o premendo il tasto **SPK** (il suo LED si accende)
- premere quindi il tasto **RPS** come prima manovra.

## VOLUME E TONALITÀ DELLA SUONERIA

- È possibile variare fra 3 crescenti livelli il volume della suoneria, agendo sul commutatore superiore situato sul lato destro del telefono.

Il volume massimo si ottiene spostando completamente verso l'alto la levetta corrispondente.

- Si può variare la tonalità della suoneria agendo sul commutatore centrale situato sul lato destro del telefono.

È possibile scegliere fra tre differenti toni: basso (○) medio (◐) e alto (●).

Questa funzione è molto comoda, in associazione alla segnalazione luminosa di chiamata, per distinguere diversi telefoni nella stessa stanza.

## VOLUME ALTOPARLANTE

È possibile variare in modo continuo il volume di ascolto in altoparlante, tra un valore minimo ed uno massimo, agendo sul cursore inferiore situato sul lato destro del telefono.

## ESCLUSIONE MICROFONO

Tenendo premuto il tasto **FAST MUTE** incorporato nel microtelefono, si esclude momentaneamente il microfono per evitare che l'interlocutore all'altro capo della linea possa ascoltare eventuali consultazioni locali riservate.

In modalità viva-voce, con microtelefono agganciato, questa funzione si ottiene premendo brevemente il tasto **MUTE** situato sul telefono (il LED del tasto si accende, confermando l'avvenuta esclusione). Ripremendo lo stesso tasto si spegne il LED e si riabilita il microfono.



### PROGRAMMAZIONE DELLE MEMORIE

Per poter inserire i numeri nelle 10 memorie *dirette* **M1...M10** (accessibili mediante azionamento diretto dei tasti **M1...M10**) e nelle 10 memorie *indirette* (**F+M1**)...(**F+M10**) (accessibili previo azionamento del tasto **F** prima di ogni tasto **M1...M10**) è necessario aver preventivamente portato su **PRG "ON"** l'apposito commutatore (situato sotto il cartellino frontale associato ai tasti di memoria) avente lo scopo di abilitare o meno la funzionalità del tasto **PRG**, onde evitare involontarie alterazioni dei contenuti delle memorie stesse.

- Sollevare il microtelefono oppure premere il tasto **SPK** (il suo LED si accende):

#### a) memorie "dirette" **M1...M10**:

- premere **PRG** + numero telefonico completo + **PRG** + tasto di memoria prescelto (**M1...M10**) per registrare il numero

#### b) memorie "indirette" (**F+M1**)...(**F+M10**):

- premere **PRG** + numero telefonico completo + **PRG** + **F** + tasto di memoria prescelto (**M1...M10**) per registrare il numero.

*Nota: nel caso di impiego del telefono come derivato da centralino privato (PABX) occorre far precedere ad ogni numero telefonico urbano da memorizzare il **prefisso di accesso all'urbana** subito seguito dal tasto **P**.*

- Proseguire con identica sequenza per programmare eventuali ulteriori memorie
- Al termine delle programmazioni valutare l'opportunità di posizionare su **PRG "OFF"** il commutatore di abilitazione del tasto **PRG**, onde impedire ulteriori o involontarie modifiche del contenuto delle memorie
- Riportare infine le diciture d'uso nelle caselle del cartellino, in corrispondenza dei vari tasti di memoria interessati.

### CANCELLAZIONE DEL NUMERO INSERITO IN UNA MEMORIA

Eseguire la medesima procedura prevista per l'inserimento di un numero, ove questo è però costituito da una semplice pausa (tasto **P**).

Cioè: **PRG + P + PRG** + tasto di memoria *diretta* da cancellare (**M1...M10**), oppure **PRG + P + PRG + F** + tasto di memoria *indiretta* da cancellare (**M1...M10**).

*Nota: lo stesso tasto di memoria "diretta" **M1...M10** diventa di memoria "indiretta" se preceduto dall'azionamento del tasto **F**.*

## MODIFICA DEL NUMERO INSERITO IN UNA MEMORIA

Eseguire la medesima procedura prevista per l'inserimento di un numero: il nuovo numero andrà a sostituire il precedente.

## REGISTRAZIONE DI UN NUMERO DURANTE LA CONVERSAZIONE

La procedura è identica a quella prevista per l'inserimento di un numero nella memoria prescelta ed è quindi consentita solo se il commutatore di abilitazione del tasto **PRG** è posizionato su **PRG "ON"**.

## SELEZIONE DEL NUMERO REGISTRATO IN UNA MEMORIA

- Sollevare il microtelefono o premere il tasto **SPK** (il suo LED si accende)
- Premere il tasto di memoria *diretta* interessato (**M1...M10**), oppure premere **F** + tasto di memoria *indiretta* interessato (**M1...M10**).

**Nota:** è possibile far precedere o seguire alla selezione del numero registrato in una memoria "diretta" (**M1...M10**) oppure "indiretta" [**(F+M1)...**(**F+M10**)] la selezione di cifre composte manualmente.

È parimenti possibile azionare in cascata più tasti di accesso alle memorie "dirette" (**M1...M10**) oppure "indirette" [**(F+M1)...**(**F+M10**)], per selezionare in successione il contenuto registrato in ciascuna di esse.

## DISPLAY

### OROLOGIO

La funzione "orologio" è visibile solo a linea non impegnata.

Vengono indicate le ore (00...24), i minuti ed i secondi.

Per regolare le ore ed i minuti:

- premere il tasto **TIME SET**: le cifre delle ore lampeggiano
- tenere premuto il tasto **HH-MM** per fare avanzare velocemente le cifre delle ore, oppure premerlo brevemente per farle avanzare a passi di un'ora
- premere nuovamente il tasto **TIME SET**: le cifre dei minuti lampeggiano
- tenere premuto il tasto **HH-MM** per fare avanzare velocemente le cifre dei minuti, oppure premerlo brevemente per farle avanzare a passi di un minuto
- premere una terza volta il tasto **TIME SET** per terminare l'operazione (nessuna cifra lampeggia).

**Nota:** qualora il telefono venga installato in un impianto a spina di tipo domestico, con prese in cascata, è consigliabile inserire nel telefono le batterie opzionali, per evitare malfunzionamenti dell'orologio in occasione di prolungate interruzioni della linea telefonica provocate da eventuali telefoni a monte.

## VISUALIZZAZIONI A LINEA IMPEGNATA

Per 10 secondi, dalla fine di ogni selezione, sul display appaiono le ultime 10 cifre del numero selezionato. Scaduto tale termine, si avvia automaticamente la visualizzazione della durata della comunicazione in corso. Mediante il tasto **TIMER** è possibile sincronizzare l'inizio del conteggio con l'esatto istante della risposta dell'interlocutore.

Ulteriori premute del tasto **TIMER**, durante la stessa comunicazione, consentono di arrestare il conteggio del tempo ed eventualmente di farlo ripartire da zero.

Al riaggancio si arresta il conteggio del tempo, che rimane visualizzato per 5 secondi; poi riappare l'orologio.

## CRONOMETRO

Mentre la visualizzazione della durata della comunicazione in corso è sempre attivata automaticamente, a linea impegnata, la funzione "cronometro" è controllata dal tasto **TIMER**.

Con microtelefono agganciato, premere il tasto **TIMER** per avviare il cronometro (conteggio MAX: 59 minuti e 59 secondi). Ripremere il tasto **TIMER** per fermare il cronometro ed eventualmente ripetere una terza volta la manovra per farlo ripartire da zero. A cronometro fermo, il tempo trascorso viene visualizzato per 5 secondi; poi riappare l'orologio.

***Nota:** il sollevamento del microtelefono provoca automaticamente l'azzeramento del cronometro.*

## IMPIEGO COME DERIVATO DA CENTRALINO PRIVATO (PABX)

Mentre per la selezione dei numeri interni del centralino non occorre alcuna particolare formalità, per selezionare i numeri della rete pubblica è necessario aver preventivamente composto il **prefisso di accesso alla linea urbana**, subito seguito dal tasto "P".

Detto prefisso varia a seconda del centralino, **ma va in ogni caso sempre concluso con azionamento del tasto P.**

***Esempio:** nel caso di centralini che richiedono il prefisso 0 (zero), occorrerà sempre premere i tasti 0 + P prima di iniziare a selezionare il numero telefonico urbano.*

Nel caso il numero urbano risultasse occupato, sono possibili 3 alternative:

a) senza riagganciare, premere il tasto **RP** per ottenere in modo totalmente automatico la seguente sequenza di operazioni: liberazione della linea, nuovo impegno della stessa, formazione del prefisso di accesso all'urbana, pausa di attesa per consentire l'impegno della centrale urbana, formazione del numero urbano;

*oppure*

b) senza riagganciare, premere il tasto **RPS** per accantonare l'intera selezione (prefisso + **P** + numero urbano) e poterla richiamare automaticamente in un tempo successivo (mediante azionamento del tasto **RPS** come prima manovra dopo un nuovo impegno della linea) pur avendo nel frattempo effettuato altre chiamate ad altri numeri;

*oppure*

c) riagganciare e riprovare più tardi, impegnando la linea mediante microtelefono o tasto **SPK** e premendo quindi direttamente **RP**, senza aver preventivamente composto il prefisso di accesso all'urbana.

## INSTALLAZIONE A PARETE

- Estrarre, facendolo scorrere verso l'alto, il blocchetto "aggancio microtelefono" (vedere figura); ruotarlo di 180° e reinserirlo nella sua sede: il microtelefono rimarrà agganciato anche quando il telefono fosse montato a muro in posizione verticale
- Agganciare sotto la base del telefono, inserendolo nelle 4 feritoie inferiori, l'apposito accessorio in plastica avente lo scopo di modificare l'inclinazione del telefono.

**Nota:** lo stesso accessorio, inserito nelle 4 feritoie superiori della base, consente di aumentare l'inclinazione del telefono nell'uso appoggiato su tavolo.

- Avvitare nel muro, distanziate di 80 mm, 2 viti aventi gambo di diametro 4...4,5 mm e lunghezza 20...30 mm
- Assicurarsi che le due viti sporgano in modo appropriato dal muro
- Agganciare il telefono alle due viti utilizzando i due fori predisposti sul retro del telefono stesso, regolando se necessario con successivi aggiustamenti la sporgenza delle due viti dal muro, in modo che l'apparecchio rimanga ben saldo.

**DISPLAY** per: Numeri telefonici - Orologio - Cronometro

**Appoggio microtelefono** (Installazione a parete)

**Gancio mobile**

**Aggancio microtelefono** (Installazione a parete)

**Tasto di "MUTE"** incorporato nel microtelefono

**10 Tasti di accesso alle memorie dirette (M1 ... M10) e indirette ((F+M1) ... (F+M10))**

**Cartellino porta diciture dei tasti di memoria**

**Microtelefono**

**TIME SET** Tasti per impostare HH - MM l'orologio

**TIMER** - Tasto di **START - STOP - RIAZZERAMENTO** del cronometro

**PRG** - Programmazione memorie

**Indicatore luminoso di suoneria**

**F - 2 Tasti** (equivalenti) di accesso alle 10 memorie indirette (F+M1)...(F+M10)

**MUTE** - Esclusione microfono nell'uso in viva-voce

**Led tasto MUTE**

**Led tasto SPK**

**SPK** - Ascolto in altoparlante o impegno linea in viva-voce

**R** - Richiamata (FLASH)

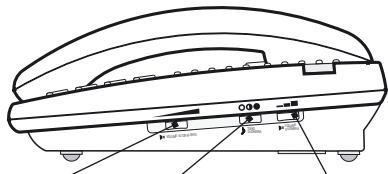
**RPS** - Memoria ausiliaria per accantonare un numero e richiamarlo successivamente

**RP** - Ripetizione totalmente automatica dell'ultimo numero selezionato

**P** - Pausa per concludere ogni prefisso di accesso all'urbana (PABX)

**Passaggio temporaneo in MULTIFREQUENZA**

**Commutatori di predisposizione situati sotto il cartellino frontale porta diciture dei tasti di memoria**



**Cursore Volume**  
Altoparlante

**Commutatore (3Pos.)**  
Tonaltà Suoneria

**Commutatore (3Pos.)**  
Volume Suoneria



**fitre**

**FITRE S.p.A. - elettronica telecomunicazioni**

20142 MILANO - via Valsolda, 15 - telefono: 02/8959.01 - telefax: 02/8959.0400

e-mail: fitre@fitre.it - http://www.fitre.it - Filiali a ROMA e VENEZIA-MESTRE